



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES
ACADÊMICAS

EMITIDO EM 27/04/2026 10:39



PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma	
Turma:	GDMI0102 - INGLÊS APLICADO À TRADUÇÃO II - Turma: 01 (2025.2)
Docente(s):	1156850 - IURY ARAGONEZ DA SILVA 1775498 - DANIEL ANTONIO DE SOUSA ALVES
Carga Horária:	60h
Horário:	4M2345
Programa do Componente Curricular	
Ementa:	Introdução ao estudo das estruturas complexas da Língua Inglesa em seus aspectos morfológicos, sintáticos, semânticos, lexicais, fonológicos e pragmáticos, desenvolvendo habilidades de tradução e de compreensão e expressão oral e escrita. Identificação de problemas léxico-gramaticais de tradução no par linguístico inglês português. Exploração de temas relacionados a questões ambientais e étnico-raciais.
Objetivos:	Aprimorar as habilidades de expressão oral, produção escrita, compreensão oral e compreensão textual em língua inglesa de forma cooperativa, crítica e colaborativa; Refletir criticamente sobre o uso da língua inglesa em diversas situações da vida cotidiana; Desenvolver repertórios na prática de tradução de textos no par linguístico inglês-português.
Conteúdo:	Análise e discussão de problemas de tradução no par linguístico inglês-português; Análise e discussão de textos literários; Question formation; Present perfect simple and continuous; Using adjectives as nouns, adjective order; Narrative tenses; The position of adverbs and adverbial phrases; Future perfect and future continuous; Unreal conditionals; Wish. "
Habilidades e Competências:	Expandir repertórios linguístico-discursivos na língua inglesa; Estudar estruturas complexas da língua inglesa; Exercitar a competência tradutória.
Metodologia de Ensino e Avaliação	
Metodologia:	A disciplina se constitui a partir de uma perspectiva pedagógica que privilegia a relação docente-discente e discente-discente como condição fundamental para o processo de ensino-aprendizagem. Desse modo, as aulas se desenvolverão segundo um processo dialógico, com estímulo ao trabalho colaborativo entre o professor e os/as estudantes, com atividades como seminários, discussões e trabalhos em duplas ou grupos. Serão desenvolvidos procedimentos didático-pedagógicos variados: aula expositiva dialogada, estudos dirigidos, atividades individuais e em grupo, atividades orais e escritas, produção textual etc. Serão utilizados diferentes recursos didáticos: plataformas digitais, textos variados (capítulos de livros, artigos de periódicos científicos etc.), recursos audiovisuais (slides, vídeos, filmes etc.), fotocópias, quadro, pincel marcador, computador, retroprojeto, caixa de som etc. A plataforma SIGAA será utilizada para o registro de frequências e notas, para disponibilizar materiais didáticos e para o envio de atividades avaliativas. Será, também, um recurso tecnológico de comunicação com a turma. Os materiais didáticos incluem textos, slides e vídeos sobre os assuntos abordados. A leitura prévia dos materiais é obrigatória para o bom andamento da aula.
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	A forma de avaliação na disciplina será contínua e processual, a partir da perspectiva do/a estudante como produtor/a de seu conhecimento. A presença e participação do/a discente nas aulas são fundamentais para sua avaliação. Serão utilizadas avaliações escritas e orais, de forma individual e grupal. A nota final se constituirá da média aritmética de três avaliações (N1, N2 e N3) ao longo do semestre, que serão compostas pelas atividades a seguir: Nota 1 (N1) – Uma avaliação escrita (5,0) e uma avaliação oral (5,0). Total: 10,0. Nota 2 (N2) – Uma avaliação escrita (5,0) e uma avaliação oral (5,0). Total: 10,0. Nota 3 (N3) – Uma tradução de um texto curto (10,0). Média final (MF) – Média aritmética das três notas (N1, N2 e N3). MF = N1 + N2 + N3 / 3 Os seguintes aspectos serão avaliados nas atividades escritas: compreensão do enunciado, conteúdo, facilidade de expressão, coesão, coerência, criatividade, organização textual, ortografia, pontuação, vocabulário e utilização adequada das regras gramaticais. Os seguintes aspectos serão avaliados nas atividades orais: compreensão do enunciado, expressão oral, conteúdo, facilidade de expressão, utilização adequada das regras gramaticais, vocabulário, pronúncia e fluência. As instruções sobre cada atividade, assim como suas respectivas pontuações e datas de entrega, serão explicadas com antecedência em sala de aula. Além disso, no SIGAA, serão apresentadas todas as informações sobre cada atividade avaliativa, abrangendo: tipo de atividade, conteúdo, valor e data da avaliação. Para obter a aprovação na disciplina, a média final (MF) deve ser igual ou superior a 7,0 e o/a estudante deve ter uma frequência mínima de 75% nas aulas ao longo do semestre letivo.
Horário de atendimento:	Logo após a aula ou em outro horário acordado com antecedência

Dados Gerais da Turma**Cronograma de Aulas**

Início	Fim	Descrição
05/11/2025	05/11/2025	Acolhimento e apresentação da disciplina
05/11/2025	12/11/2025	Machine translation and present perfect
19/11/2025	19/11/2025	Machine translation and present perfect continuous
26/11/2025	26/11/2025	XIII Encontro Unificado de Ensino, Pesquisa e Extensão da UFPB
03/12/2025	03/12/2025	News stories and past perfect
10/12/2025	10/12/2025	First oral and written assessment
04/02/2026	11/02/2026	Environmental issues, future perfect and future continuous
18/02/2026	18/02/2026	Recesso de carnaval: Atividade de reposição
25/02/2026	25/02/2026	Movie 'Crash', wishes, and regrets
04/03/2026	04/03/2026	Midterm oral and written assessment
11/03/2026	11/03/2026	Planning
11/03/2026	01/04/2026	Game-based learning
18/03/2026	18/03/2026	Development
24/03/2026	24/03/2026	Atividade Prática Supervisionada (6h): Tradução
25/03/2026	25/03/2026	Assessment
01/04/2026	01/04/2026	Reporting
08/04/2026	08/04/2026	Encerramento da disciplina

Avaliações

Data	Hora	Descrição
10/12/2025	08h00	Avaliação 1
04/03/2026	08h00	Avaliação 2
25/03/2026	08h00	Entrega e apresentação de texto traduzido
01/04/2026	08h00	Reposição
08/04/2026	08h00	Exame Final
01/04/2026		Reposição
08/04/2026		Exame Final

Referências Básicas

Tipo de material	Descrição
Livro	HEWINGS, Martin. Advanced Grammar in Use . . Cambridge: CUP. 2005
Livro	VINCE, Michael. Advanced Language Practice . . Oxford: Macmillan. 2003
Livro	THOMAS, B. J. Advanced Vocabulary and Idiom . . England: Longman. 1995
Livro	GREENBAUM, Sidney; QUIRK, Randolph. A Student's Grammar of the English Language . . Oxford: Longman. 2000
Outros	CAMBRIDGE INTERNATIONAL Dictionary of English. New York: CUP, 2000.
Livro	MCCARTHY, Michael; O'DELL, Felicity. English Vocabulary in Use . . Cambridge: CUP. 1996
Livro	MURPHY, Raymond. Essential Grammar in Use . . Cambridge: CUP. 2000
Livro	VINCE, Michael. First Certificate Language Practice . . Oxford: Macmillan Heinemann. 1998
Livro	LARSEN-FREEMAN, Diane. Grammar Dimensions 3 . . Boston, MA: Heinle&Heinle. 2000
Outros	LONGMAN DICTIONARY of Common Errors. Harlow, England: Longman, 1997.
Outros	LONGMAN DICTIONARY of Contemporary English. Harlow, England: Longman, 1987.
Outros	LONGMAN ESSENTIAL Activator. Harlow, England: Longman, 1997.
Livro	JEFFERY, Peter; LLOYD, Mark; GOLDSTEIN, Ben.. New Framework 4: Upper intermediate . . London: Richmond Publishing. 2009
Livro	SWAN, Michael. Practical English Usage . . Oxford: OUP. 1989
Livro	GREENBAUM, Sidney. The Oxford English Grammar . . Oxford: OUP. 1995

Referências Complementares

Tipo de material	Descrição
Livro	OXENDEN, Clive; LATHAM-KOENIG, Christina; LAMBERT, Jerry. American English File 4 . 3. ed. Oxford: Oxford University Press. 2020
Outros	CAMBRIDGE DICTIONARY. Disponível em: https://dictionary.cambridge.org/ . Acesso em: 03 jun. 2025.

Dados Gerais da Turma

Tipo de material	Descrição
Outros	LINGUEE. Dicionário inglês-português e buscador de traduções. Disponível em: https://www.linguee.com.br/ . Acesso em: 03 jun. 2025.

Número do documento: **2032252**Data de emissão: **27/04/2026**Código de verificação: **f91bc0a791****ATENÇÃO**

Para verificar a autenticidade deste documento acesse <https://sigaa.ufpb.br/sigaa/documentos/> informando o número do documento, data de emissão e o código de verificação

SIGAA | STI - Superintendência de Tecnologia da Informação da UFPB / Cooperação UFRN - Copyright © 2006-2026 | sigaa-864f96bd74-v7n6n.sigaa-864f96bd74-v7n6n | 26.4.1